ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Support and compression following mild wrist injury and mild wrist osteoarthritis
- Proprioceptive and neuromuscular stimulation through compression (to support balance conditions and movements)
- Prevention of injury
- Mild wrist sprains
- Wrist tendinitis and mild tenosynovitis
- Wrist instability
- Carpal tunnel syndrome

Performance characteristics:

- Provide mild compression of limb or body segment through elastic construction.
- Provide mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.
- Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS

- Any known allergies to the medical device materials.
- Peripheral arterial diseases.
- Impaired blood flow in the hand (e.g. with diabetes mellitus).
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNING AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only
- If you have skin conditions/trauma in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not apply on open wounds.
- The product is designed to be worn directly on the skin.
- Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
- Remove the support during longer periods of rest.
- If patients experience pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, they should contact their doctor immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or packaging has been opened.
- Do not use this product in any way that may damage its integrity.
- Handle with care: avoid fastening the strap's hook closure onto the knitted sleeve as it may cause damage to the appearance of the product when strap is removed.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1) Pull the support over the wrist, placing the thumb in the opening on the side.
2) Adjust the fit of the support as necessary.
Ensure that the hole in the pad is placed over the bony prominence on the outer side of the wrist.
3) For additional compression and stability, fix the hook of the removable strap to the loop piece of the support. Tighten the strap around the wrist according to your needs. The strap should be loosened or removed immediately in the event of tingling, discolouration, swelling, or numbness.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable at gentle cycle (max 40°C) with a mild detergent.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.
Hook and loop should be closed for washing.

COMPOSITION

Elastane, Nylon, Polyester, Polyamide, Cotton, Polyurethane, Elastomer, Polyolefin, Steel, Silicone, Polypropylene

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

DEUTSCH

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCH. DAS KORREKTE ANLEGEN IST VORAUSSETZUNG FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES PRODUKTES.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

- Unterstützung und Kompression bei leichten Handgelenkverletzungen und leichter Arthrose im Handgelenk
- Propriozeptive und neuromuskuläre Stimulation durch Kompression (zur Unterstützung der Stabilität in Bewegung)
- Prävention von Verletzungen
- Leichte Handgelenkverstauchungen
- Handgelenk-Sehnenentzündung und leichte Sehnenscheidenentzündung
- Handgelenkinstabilität
- Karpaltunnelsyndrom

Leistungsmerkmale:

- Sanfte Kompression des Gliedmaßen- oder Körpersegments dank elastischer Struktur.
- Sanfter Schutz eines Gliedmaßen- oder Körpersegments für Akut- oder prophylaktische Versorgung.
- Weich und komfortabel/halbstarr zur Bewegungseinschränkung durch elastische oder halbstarre Ausführung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Jegliche bekannten Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wird.
- Periphere arterielle Erkrankungen.
- Durchblutungsstörungen in der Hand (z.B. bei Diabetes mellitus).
- Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen
- Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Das Produkt wird direkt auf der Haut getragen.
- Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird.
- Die Bandage für lange Ruhezeiten abnehmen.
- Falls beim Patienten bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie umgehend Ihren Arzt konsultieren.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Beim Gebrauch dieses Produkts darf seine Intaktheit nicht gefährdet werden. Das Produkt ist stets bestimmungsgemäß zu verwenden.
- Vorsichtig handhaben: der Klettverschluss des Gurts sollte nicht an der Strickmanschette befestigt werden, da dies nach dem Entfernen des Gurts die äußere Erscheinung des Produktes beeinträchtigen könnte.

BITTE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1) Die Bandage um das Handgelenk herum ziehen und den Daumen dabei in die Seitenöffnung stecken.
2) Den Sitz der Bandage nach Bedarf korrigieren.
Sicherstellen, dass sich die Öffnung im Polster über dem Knochenvorsprung auf der Außenseite des Handgelenks befindet.
3) Um zusätzliche Kompression zu gewährleisten, das Klettteil des abnehmbaren Gurtes am Flauschteil der Bandage fixieren. Den Gurt um das Handgelenk je nach Bedarf festziehen. Bei Prickeln, Verfärbung, Schwellung oder Taubheit sollte der Gurt unverzüglich gelockert oder entfernt werden.

REINIGUNGSHINWEISE

Lässt sich in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 40°C) mit einem milden Waschmittel waschen.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.
Klettverschluss sollte für die Reinigung geschlossen sein.

VERWENDETE MATERIALIEN

Elasthan, Nylon, Polyester, Polyamid, Baumwolle, Polyurethan, Elastomer, Polyolefin, Stahl, Silikon, Polypropylen

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Materialoder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

- Maintien et contention à la suite d'une blessure légère au poignet et d'une légère arthrose du poignet
- Stimulation proprioceptive et neuromusculaire par la contention (pour favoriser les conditions d'équilibre et les mouvements)
- Prévention des blessures
- Entorses légères du poignet
- Tendinite du poignet et ténosynovite légère
- Instabilité du poignet
- Syndrome du canal carpien

Caractéristiques de performance :

- Fournir une légère compression d'un membre ou d'un segment du corps grâce à une construction élastique.
- Assurer une protection légère d'un membre ou d'un segment du corps en phase aiguë ou prophylactique.
- Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS

- Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Altération de la circulation sanguine dans la jambe (par exemple en cas de diabète sucré).
- Trouble du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné à être utilisé par un seul patient.
- Si vous souffrez d'affections cutanées/traumatiques dans la partie du corps concernée, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Le produit est conçu pour être porté directement sur la peau.
- Si le dispositif est porté directement sur la peau, celle-ci doit être exempte de blessures, d'humidité, d'huiles, de crèmes, de gels ou de résidus similaires.
- Retirer le dispositif pendant les périodes de repos prolongées.
- En cas de douleur, de gonflement, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, il convient de cesser d'utiliser le dispositif et de contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Ne pas utiliser ce produit d'une manière qui pourrait endommager son intégrité.
- Manipuler avec précaution : éviter d'attacher la fermeture auto-aggripante de la sangle sur le manchon tricoté car cela peut endommager l'apparence du produit lorsque la sangle est retirée.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1) Tirez l'attelle par-dessus la main et le poignet, en prenant soin de placer le pouce dans l'ouverture prévue à cet effet.
2) Ajustez-la selon vos besoins . Pour bien positionner l'attelle, assurez-vous de placer le trou de l'insert en silicone (situé à l'intérieur de l'attelle) par-dessus la tubérosité latérale (externe) du poignet
3) Si besoin, fixez la sangle amovible sur la patte en velours sur le côté interne de l'attelle, puis enveloppez la sangle autour du poignet. La sangle procure un maintien et une stabilité supplémentaires. Ajustez-la selon vos besoins.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Laver en machine à cycle délicat (max 40°C) avec un détergent doux.
Ne pas utiliser de javel. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine.
Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.
Les parties auto-aggripantes doivent être fermées pour le lavage.

COMPOSITION

Elasthanne, Nylon, Polyester, Polyamide, Coton, Polyuréthane, Elastomère, Polyoléfine, Acier, Silicone, Polypropylène

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

- Estabilización y compresión tras lesiones leves en la muñeca y en caso de osteoartritis leve de muñeca
- Estimulación neuromuscular y propioceptiva mediante compresión (para ayudar al equilibrio y a los movimientos)
- Prevención de lesiones
- Esguinces leves de muñeca
- Tendinitis de muñeca y tenosinovitis leve
- Inestabilidad de la muñeca
- Síndrome del túnel carpiano

Características funcionales:

- Proporciona una compresión moderada en la extremidad o segmento del cuerpo gracias a una estructura elástica.
- Proporciona una ligera protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados agudos y profilácticos.
- Diseño ligera y adecuado/semirrígido para restringir el movimiento gracias a una estructura flexible o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES

- Cualquier alergia conocida a los materiales del dispositivo médico.
- Enfermedades arteriales periféricas.
- Trastorno de la circulación de la sangre en la pierna (por ej. por diabetes mellitus).
- Trastorno del drenaje linfático o inflamación del tejido blando de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto está pensado para ser usado por un único paciente
- Si tiene enfermedades o traumatismo cutáneos en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico.
- No aplicar sobre heridas abiertas.
- El producto fue diseñado para ser usado directamente sobre la piel.
- No aplicar lociones ni ungüentos en la parte del cuerpo pertinente mientras se use el producto.
- Quítese la muñequera durante períodos de descanso prolongados.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este producto si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto.
- No utilice este producto de una forma que pueda dañar su integridad.
- Manipule con cuidado: evite sujetar el cierre de gancho de la cincha al tubo de punto, ya que puede dañar la apariencia del producto al retirar la cincha.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

1) Deslice la muñequera sobre la muñeca y coloque el pulgar en la abertura lateral.
2) Ajuste la muñequera según sea necesario.
Asegúrese de que el orificio en la almohadilla esté sobre la prominencia ósea en la cara externa de la muñeca.
3) Para lograr más compresión y estabilidad, una la parte de gancho de la cincha extraíble con la parte de bucle de la muñequera. Ajuste la cincha alrededor de la muñeca de acuerdo a lo que necesite. Afloje o quite de inmediato la cincha si experimenta hormigueo, cambio de color, inflamación o entumecimiento.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Se puede lavar en lavadora, en ciclo suave (máx. a 40 °C) con un detergente suave.
No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.
Los cierres de gancho y bucle deben estar cerrados cuando se lava el producto.

COMPOSICIÓN

Elastano, nailon, poliéster, poliamida, algodón, poliuretano, elastómero, poliolefina, acero, silicona, polipropileno

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI PER L'USO

- Sostegno e compressione in seguito a lesioni non gravi e lieve artrosi del polso
- Stimolazione propriocettiva e neuromuscolare mediante compressione (per sostenere in condizioni di equilibrio e durante i movimenti)
- Prevenzione di infortuni
- Strappi lievi del polso
- Tendinite del polso e leggera tenosinovite
- Instabilità del polso
- Sindrome del tunnel carpale

Caratteristiche delle prestazioni:

- Compressione leggera dell'arto o del segmento del corpo attraverso una struttura elastica.
- Protezione lieve dell'arto o del segmento del corpo per per trattamento acuto e preventivo.
- Materiale morbido/semi-rigido concepito per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semi-rigida.

CONTROINDICAZIONI

- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.
- Patologie delle arterie periferiche.
- Flusso sanguigno ridotto nelle braccia.
- Drenaggio linfatico ridotto o gonfiore dei tessuti molli di origine sconosciuta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il prodotto è destinato all'uso personale.
- In caso di problemi alla pelle/trauma nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico.
- Non applicare su ferite aperte.
- Il prodotto è concepito per essere indossato direttamente sulla pelle.
- Non applicare lozioni né unguenti sulla parte del corpo su cui si indossa il tutore.
- Rimuovere il tutore durante periodi di riposo prolungati.
- In caso di dolore, gonfiore, modifiche alla sensibilità o eventuali reazioni insolite durante l'utilizzo del prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.
- Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiarne l'integrità.
- Maneggiare con cura: evitare di chiudere la fascia compressiva sulla parte in tessuto poiché questo potrebbe provocare danni all'aspetto del dispositivo quando viene rimossa la fascia.

NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1) Portare il tutore al di sopra di mano e polso, mettendo il pollice nell'apertura laterale.
2) Regolare la posizione del tutore e la vestibilità.
Assicurarsi che il foro del cuscinetto sia posizionato al di sopra della prominenza ossea sul lato esterno del polso.
3) Per una compressione e una stabilità maggiori, fissare la fascia rimovibile al tutore (dalla zona interna del polso). Regolare la compressione della fascia attorno al polso a piacere. La fascia deve essere allentata o rimossa immediatamente in caso di formicolio, scolorimento, gonfiore o intorpidimento.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Lavabile in lavatrice con ciclo delicato (max 40°C) con un detergente delicato.
Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stirare.
La fascia di compressione deve essere fissata al tutore per il lavaggio.

COMPOSIZIONE

Elastane, Nylon, Poliestere, Poliammide, Cotone, Poliuretano, Elastomero, Poliolefina, Acciaio, Silicone, Polipropilene

PRIVO DI LATTICE

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES DE HANDLEIDING IN ZIJN GEHEEL DOOR VOORDAT HET APPARAAT GEBRUIKT WORDT. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT HET APPARAAT OP DE JUISTE MANIER WORDT AANGEBRACHT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES

- Ondersteuning en compressie na licht polsletsel en milde artrose van de pols
- Proprioceptieve en neuromusculaire stimulatie door compressie (ter ondersteuning van het evenwicht en de bewegingen)
- Voorkomen van letsel
- Milde polsverstuikingen
- Polstendinitis en milde tenosynovitis
- Instabiliteit van de pols
- Carpaal tunnel syndroom

Prestatie-eigenschappen:

- Geeft een milde compressie van het ledemaat of lichaamsdeel door een elastische constructie.
- Biedt een redelijke bescherming aan een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en preventieve gezondheidszorg.
- Soepel en semi-rigide ontwerp om beweging te beperken door middel van een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES

- Alle bekende allergieën voor de materialen van dit medisch hulpmiddel.
- Perifere slagaderziekten.
- Verminderde bloeddoorstroming in het been (bijv. diabetes mellitus).
- Verminderde lymfedrainage of onbekende zwelling van het weefsel.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Het product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik door één patiënt
- Als u huidaandoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.
- Niet op open wonden aanbrengen.
- Het product is ontworpen om direct op de huid gedragen te worden.
- Breng geen lotions of zalven aan op het betreffende lichaamsdeel tijdens het dragen van het verband.
- Verwijder het verband tijdens langere rustperioden.
- Als patiënten pijn, zwellingen, veranderingen in het gevoel ervaren of er andere ongebruikelijke reacties optreden tijdens het gebruik van dit product, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts.
- Dit hulpmiddel niet gebruiken als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
- Dit product niet gebruiken op manieren die de integriteit ervan kan beschadigen.
- Wees voorzichtig: bevestig de haaksluiting van de band niet aan het gebreide deel, omdat dit het uiterlijk van het product kan beschadigen wanneer de band wordt verwijderd.

LET OP: Neem contact op met de fabrikant en een bevoegde autoriteit in het geval van een ernstig incident dat veroorzaakt wordt door het gebruik van dit hulpmiddel.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1) Trek het verband over de pols en plaats de duim in de opening aan de zijkant.
2) Stel de pasvorm van het verband zo nodig bij.
Zorg ervoor dat het gat in het kussen over het beenderig uitsteeksel aan de bovenkant(dorsaal) van de pols wordt geplaatst.
3) Voor extra compressie en stabiliteit bevestigt u de haak-bevestiging van de verwijderbare band aan het lus-gedeelte van het verband. Trek de band om de pols aan, in overeenstemming met uw behoeften. De band moet onmiddellijk losgemaakt of verwijderd worden in geval van tintelingen, verkleuringen, zwelling of gevoelloosheid.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Machine wasbaar op een Bonte Was-programma (max. 40°C) met een mild wasmiddel.
Geen bleekmiddel gebruiken. Grondig spoelen. Laten drogen. Niet in de droogtrommel stoppen.
Niet chemisch reinigen. Niet strijken.
De haak en lus moeten op elkaar bevestigd worden voor het wassen.

SAMENSTELLING

Elastaan, nylon, polyester, polyamide, katoen, polyurethaan, elastomeer, polyolefine, staal, siliconen, polypropyleen

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČESKY

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE

- Podpora a komprese po zranění zápěstí a mírné osteoartróze zápěstí.
- Proprioceptivní a neuromuskulární stimulace prostřednictvím komprese (na podporu rovnováhy a pohybů)
- Prevence zranění.
- Mírné výrony zápěstí.
- Zánět šlach v zápěstí a mírná tenosynovitida.
- Nestabilita zápěstí.
- Syndrom karpálního tunelu.

Charakteristiky výkonnosti:

- Poskytuje mírnou kompresi končetiny nebo části těla prostřednictvím elastické konstrukce.
- Zajišťuje mírnou ochranu končetiny nebo části těla pro akutní a profylaktickou péči.
- Měkké/polotuhé provedení navržené k omezení pohybu elastickou nebo polotuhou konstrukcí.

KONTRAINDIKACE

- Jakékoli známé alergie na materiály zdravotnických prostředků.
- Periferní arteriální onemocnění.
- Zhoršený průtok krve nohou (např. při cukrovce).
- Narušená lymfatická drenáž nebo otok měkkých tkání neznámé příčiny.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Produkt je určen k použití pouze jedním pacientem.
- Pokud máte kožní onemocnění/úraz v příslušné části těla, výrobek by měl být nasazen a nošen pouze po konzultaci s lékařem.
- Neaplikujte na otevřené rány.
- Výrobek je navržen k nošení přímo na kůži.
- Při používání podpory neaplikujte na příslušnou část těla žádná tělová mléka ani masti.
- Během delšího odpočinku podporu sejměte.
- Pokud se u pacientů během používání tohoto výrobku projeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned kontaktujte svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Nepoužívejte tento výrobek způsobem, který by mohl poškodit jeho neporušenost.
- Používejte opatrně: vyhněte se zapínání háčku pásku na pletený rukáv, protože při snímání pásku může dojít k poškození vzhledu výrobku.

POZNÁMKA: V případě závažné příhody vzniklé v důsledku používání tohoto prostředku kontaktujte výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K POUŽITÍ

1) Přetáhněte podporu přes zápěstí a vsuňte palec do otvoru na straně.
2) Podle potřeby upravte uchycení podpory.
Ujistěte se, že otvor v polštářku je umístěn nad kostním výběžkem na vnější straně zápěstí.
3) Pro dodatečné stlačení a stabilitu připevněte háček odnímatelného pásku ke smyčce podpory. Utáhněte pásek kolem zápěstí podle svých potřeb. V případě brnění, změny barvy, otoku nebo znecitlivění je třeba pásek okamžitě uvolnit nebo sejmout.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Lze prát v pračce na šetrný cyklus (max. 40 °C) s jemným pracím prostředkem.
Nebělte. Důkladně vymáchejte. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehlete.
Před praním je třeba zavřít háček a smyčku.

SLOŽENÍ

Elastan, nylon, polyester, polyamid, bavlna, polyuretan, elastomer, polyolefin, ocel, silikon, polypropylen

VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výmenu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z duvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti mesícu od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VENOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUCIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANENÍ.

SLOVENSKY

PRED POUŽITÍM POMÔCKY SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY DÔKLADNE A V CELKU. SPRÁVNE NASADENIE MÁ ZÁSADNÝ VÝZNAM PRE RIADNE FUNGOVANIE POMÔCKY.

CIEĽOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzický schopný ich vykonať.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE

- opora a kompresia po miernom zranení a pri miernej osteoartritíde zápästia;
- proprioceptívna a neuromuskulárna stimulácia prostredníctvom kompresie (na podporu pri problémoch s rovnováhou a pri pohybe);
- prevencia zranenia;
- mierna distorzia zápästia;
- •tendinitída a mierna tenosynovitída zápästia;
- nestabilita zápästia;
- syndróm karpálneho tunela.

Výkonnostné charakteristiky:

- Zabezpečuje miernu kompresiu končatiny alebo časti tela pomocou elastickej konštrukcie.
- Zabezpečuje strednú ochranu končatiny alebo časti tela pri akútnej a profylaktickej starostlivosti.
- Príjemný mäkký/polotuhý materiál určený na obmedzenie pohybu prostredníctvom elastickej alebo polotuhej konštrukcie.

KONTRAINDIKÁCIE

- Všetky známe alergie na materiály zdravotníckych pomôcok.
- Periférne arteriálne ochorenia.
- Narušenie krvného obehu v nohe (napríklad pre diabetes mellitus).
- Poškodená lymfatická drenáž alebo opuch mäkkých tkanív neznámeho pôvodu.

VAROVANIE A PREVENTÍVNE OPATRENIA

- Výrobok je určený iba na použitie jedným pacientom
- V prípade kožných problémov/zranenia v príslušnej časti tela je výrobok potrebné nasadiť a nosiť až po konzultácii s odborným zdravotníckym personálom.
- Výrobok neprikladajte na otvorené rany.
- Výrobok je navrhnutý na nosenie priamo na koži.
- Počas nosenia tejto podpory na príslušnú časť tela nenanášajte telové mlieka ani masti.
- Počas dlhších intervalov oddychu podporu zložte.
- Ak pri používaní tohto výrobku pacient pociťuje bolesť, všimol si opuch, zmeny vnímania alebo iné neobvyklé reakcie, mal by sa okamžite obrátiť na svojho lekára.
- Túto zdravotnícku pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bol obal otvorený.
- Výrobok nepoužívajte žiadnym spôsobom, ktorý by mohol narušiť jeho celistvosť.
- Pomôcka si vyžaduje opatrnú manipuláciu: nepripevňujte uzáver s hákom popruhu na tkaninový rukáv, keďže po uvoľnení uzáveru by mohlo dôjsť k poškodeniu vzhľadu výrobku.

POZNÁMKA: V prípade vážneho incidentu, ktorý vznikol v dôsledku používania tohto výrobku, sa obráťte na výrobcu a príslušný úrad.

POKYNY NA APLIKÁCIU

1) Natiahnite ortézu na zápästie tak, že vložíte palec do otvoru na boku.
2) Upravte podporu podľa potreby, aby dobre sedela.
Skontrolujte, či sa otvor v podložke nachádza nad kostným výčnelkom na vonkajšej strane zápästia.
3) Na zvýšenie kompresie a stability spojte suchý zips na odnímateľnom popruhu so suchým zipsom na ortéze. Utiahnite popruh okolo zápästia podľa vlastnej potreby. V prípade brnenia, odkrvenia, opuchu alebo necitlivosti treba popruh ihneď uvoľniť alebo odstrániť.

POKYNY NA ČISTENIE

Ortézu je možné prať v práčke ako jemnú bielizeň (max. 40 °C) s prídavkom jemného pracieho prostriedku.
Nebieľte. Dôkladne vyplákajte. Sušte voľne na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite.
Pri praní treba suchý zips zapnúť.

ZLOŽENIE

Elastán, nylon, polyester, polyamid, bavlna, polyuretán, elastomér, polyolefín, oceľ, silikón a polypropylén

PRODUKT NEOBSAHUJE PRÍRODNÝ LATEX

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho casti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KED SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUCIT, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚCINNOU PREVENCIOU VOCI PORANENIU.

DANISH

LÆS VENLIGST DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM, INDEN DU BRUGER DENNE ENHED. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIGT FOR AT ENHEDEN FUNGERER RIGTIGT.

TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret tøge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

- Støtte og kompression efter mild håndledsskade og mild håndledsartrose
- Proprioceptiv og neuromuskulær stimulering gennem kompression (for at understøtte balancerforhold og bevægelser)
- Forebyggelse af skader
- Lette forstuvninger af håndleddet
- Tendinitis i håndleddet og mild tenosynovitis
- Instabilitet i håndleddet
- Karpaltunnelsyndrom

Præstationsegenskaber:

- Giver mild kompression af lemmer eller kropsdele gennem elastisk konstruktion.Giver mild beskyttelse af et lem eller et legemsdel til akut og profylaktisk behandling.
- Blød-god/halvstiv designet til at begrænse bevægelse gennem elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER

- Enhver kendt allergi over for det medicinske udstyrs materialer.
- Perifere arterielle sygdomme.
- Nedsat blodgennemstrømning i benet (f.eks. med diabetes mellitus).
- Nedsat lymfedræning eller blødderhævelse af ukendt oprindelse.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun beregnet til engangsbrug
- Hvis du har hudsygdomme/traumer i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter konsultation med en tøge.
- Må ikke anvendes på åbne sår.
- Produktet er designet til at blive båret direkte på huden.
- Påfør ikke lotioner eller salver på den relevante del af kroppen, mens du bærer støtten.
- Fjern støtten under længere hvileperioder.
- Hvis patienter oplever smerter, hævelse, forandringer i sansningen eller andre uønskede reaktioner, mens de bruger dette produkt, skal du straks kontakte din tøge.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- Brug ikke dette produkt på nogen måde, der kan skade dets integritet.
- Håndter forsigtigt! Undgå at fastgøre stroppens krogkæning på det strikkede ærme, da det kan forårsage skade på produktets udseende, når stroppen fjernes.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse, der opstår på grund af brugen af dette udstyr.

ANVENDELSESANVISNINGER

1) Træk støtten over håndleddet, placer tommelfingeren i åbningen på siden.
2) Juster tilspænding af støtten efter behov.
Sørg for, at hullet i puden er placeret over det berørte prominens på ydersiden af håndleddet.
3) For yderligere kompression og stabilitet, fastgør krogen på den aftagelige rem til lukkestykket på støtten. Strem stroppen rundt om håndleddet efter dine behov. Remmen skal stræks lateralt for at opnå maksimal kompression og stabilitet, undgå at trykke for meget på nerven, og undgå at forårsage skade på det følsomme hudvæv.

RENGØRINGSANVISNINGER

Kan maskinvaskes på skånsomt program (maks. 40 °C) med et mildt vaskemiddel.
Må ikke bleges. Skyl grundigt. Lufttør. Må ikke tørres i maskine. Må ikke kemisk renses. Må ikke stryges.
Krog og lukke skal lukkes før vask.

SAMMENSÆTNING

Elastan, nylon, polyester, polyamid, bomuld, polyurethan, elastomer, polyolefin, stål, silikone, polypropylen

LATEX **IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX**

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte alle eller dele af enheden og dens tilbehør ved materialefejl eller fremstillingsfejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen.

BEMÆRK: SELVOM VI HAR ANVENDT DEN SENESTE TEKNOLOGI TIL AT OPNÅ MAKSIMAL KOMPATIBILITET MELLEM FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, KAN VI IKKE GARANTERE, AT VISSE KVÆSTELSER VIL BLIVE FOREBYGGET VED BRUG AF DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Stöd och kompression vid lindrig handledsskada samt lindrig artros i handleden
- Proprioceptiv och neuromuskulär stimulering genom kompression (som stöd vid balansförhållanden och vid rörelser)
- Förebyggande av skador
- Lindrig stukning av handleden
- Seniinflammation i handleden och lindrig tenosynovit
- Handledsinstabilitet
- Karpaltunnelsyndrom

Egenskaper:

- Skonsam kompression av lem eller kroppsdel genom elastisk konstruktion.
- Skonsamt skydd av lem eller kroppsdel för akut och profylaktisk behandling.
- Mjuk/halvstyv konstruktion avsedd att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstyv utformning.

KONTRAINDIKATIONER

- Eventuella kända allergier mot produktmaterialen.
- Perifera artärsjukdomar.
- Försämrad blodflöde i benet (t.ex. vid diabetes mellitus).
- Nedsatt lymfflöde eller svullnad av okänd orsak.

VARNING OCH FÖRSIKTIGHET

- Produkten är avsedd att användas av endast en person.
- Om du har en hudsjukdom/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga kvalificerad vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.
- Får inte sättas på öppna sår.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt på huden.
- Den berörda delen av kroppen ska inte smörjas med lotion eller salva medan stödet bärs.
- Ta av stödet under längre vilopauser.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Produkten ska inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.
- Produkten ska inte användas på något sätt som kan skada dess integritet.
- Hantera varsamt! Undvik att fästa remmens krokfäste på det strikkede ærme, da det kan forårsage skade på produktets utseende, når stroppen fjernes.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

1) Dra stödet över handleden med tummen i öppningen på sidan.
2) Justera passformen enligt behov.
Se till att hålet i dynan placeras över benutskottet på handledens yttre sida.
3) För extra kompression och stabilitet kan korsborrbandet på den avtagbara remmen fästas vid motsvarande korsborrband på stödet. Dra är remmen runt handleden enligt behov. Remmen bör lossas eller avlägsnas omedelbart vid stickningar, missfärgning, svullnad eller domningar.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Tvättas i maskin på ett skonsamt program (max 40 °C) med ett milt tvättmedel.
Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorkas. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.
Stäng korsborrbandet före tvätt.

SAMMANSÄTTNING

Elastan, nylon, polyester, polyamid, bomull, polyuretan, elastomerer, polyolefin, stål, silikon, polypropen

LATEX **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)**

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til.
Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER

- Støtte og kompresjon etter mild håndledsskade og mild håndleddartrose
- Proprioseptiv og nevromuskular stimulering gjennom kompresjon (for å støtte balanseforhold og bevegelser)
- Forebygging av skader
- Mild forstuing av håndleddet
- Håndledd-tendinitt og mild tenosynovitt
- Ustabilitet i håndleddet
- Karpaltunnelsyndrom

Ytelsesegenskaper:

- Gir mild kompresjon av lemmer eller kroppsdeler gjennom elastisk konstruksjon.Gir mild beskyttelse av lemmet eller kroppsdelen for akutt og profylaktisk pleie.Myk/halvstiv, designet for å begrense bevegelser gjennom elastisk eller halvstiv konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER

- Eventuelle kjente allergier mot produktets material.Perifere arterielle sykdommer.
- Nedsatt blodsirkulasjon i benet (f.eks. pga diabetes mellitus).
- Nedsatt lymfedrenasje eller hevelse i blætrev av ukjent årsak .

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

- Produktet er kun beregnet på bruk av én pasient
- Hvis du har hudtilstander/traumer i den aktuelle delen av kroppen, skal produktet kun monteres og bæres etter konsultasjon med lege.
- Må ikke brukes på åpne sår.
- Produktet er fremstilt for å brukes direkte på huden.
- Ikke bruk kremer eller salver på den relevante kroppsdelen mens du bruker støtten.
- Fjern støtten under lengre hvileperioder.Hvis smerte, hevelse, følelsesforandringer eller andre uønskede reaksjoner oppstår mens du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- Ikke bruk dette produktet dersom det er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
- Ikke bruk dette produktet på noen måte som kan skade integriteten.
- Håndter forsiktig! Unngå å festes stroppens krokfeste til det strikkede ermet, da det kan skade produktets utseende når stroppen fjernes.

MERK: Kontakt produsent og kompetent myndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse grunnet bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING

1) Trekk støtten over hånden og håndleddet, og plasser tommelen i åpningen på siden.
2) Juster støttens passform etter behov.
Forsikre deg om at hullet i puten er plassert over det fremtredende benet på utsiden av håndleddet.
3) For ytterligere komprimering og stabilitet, fest kroken på den avtagbare stroppen til lukkestykket på støtten. Strem stroppen rundt håndleddet etter behov. Stroppen skal løsnes eller fjernes umiddelbart i tilfelle prikking, misfarging, hevelse eller nummenhet.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Kan vaskes i maskin ved en lav syklus (maks 40 °C) med et mildt vaskemiddel.
Skal ikke blekes. Skylles godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.
Borrelåsene skal være lukket under vask.

SAMMENSETNING

Elastan, nylon, polyester, polyamid, bomull, polyuretan, elastomer, polyolefin, stål, silikon, polypropylen

LATEX **INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS**

KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å ÅPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

SUUNNITELTU KÄYTTÄJÄ

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käyttöttäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja turvallisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS JA -AIHEET

- Tuki ja kompressio lievässä ranteivammassa ja ranteen lievässä niveliirrossa
- Proprioseptinen ja neuromuskulaarinen stimulaatio kompression avulla (tasapainoryvyn ja liikkeiden tukemiseksi)
- Vammojen ehkäisy
- Lievät rannerenkiihdykset
- Ranteen jännetulehdus ja lievä jännetuppitulehdus
- Ranteen epävakaus
- Rannekanavaoireyhtymä

Suorituskykyominaisuudet:

- Luo kevyen kompression raajaan tai kehonosaan elastisen rakenteensa avulla.
- Luo kevyen suojan raajaan tai kehonosaan akuuttia ja ennalta ennaltehkäisevää hoitoa varten.
- Tuen malli on pehmeä tai puolijykkä, jotta se rajoittaa liikettä joustavan tai puolijykän rakenteen avulla.

VASTA-AIHEET

- Tunnetut allergiat lääkinnällisen laitteen materiaaleille.
- Perifeerinen valtimosairaudet.
- Heikentynyt verenkierto jalassa (esim. diabetes mellitus).
- Heikentynyt lymfaseichen virtaus tai tuntemattomasta syystä johtuva pehmytkudosturvotus.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.
- Jos sinulla on ihn-ongelmia/-vammoja kyseisessä kehonosassa, tuotteen saa asettaa ja sitä saa käyttää vain lääkitteiden ammattilaisen kanssa keskusteleminen jälkeen.
- Älä aseta avoimen haavojen päälle.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi suoraan iholla.
- Älä levitä voiteita tai salvoja kehonosaan, jossa on tuki.
- Poista tuki pidempien lepojaksojen ajaksi.
- Jos potilaalla ilmenee tuotetta käytettäessä kipua, turvotusta, muutoksia tunteaisteissa tai muita epätavallisia reaktioita, on otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioituneet tai pakkaus on avattu.
- Älä käytä tätä tuotetta millään tavalla, joka voi vahingoittaa sen eheyttä.
- Käsittele varovasti: vältä hihnan tarraosan kiinnittäminen neulottuun takeen, koska se voi vahingoittaa tuotteen ulkonäköä, kun hihna poistetaan.

HUOMIO: Jos tuotteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja valtuutettuun viranomaiseen.

ASETTAMISOHJEET

1) Vedä tuki ranteeseen ja aseta peukalo sivuaukkoon.
2) Säädä tuki istuvaan tarpeen mukaan.
Varmista, että pehmusteytynyssä oleva aukko sijoittuu ulkonevan luun päälle ranteen ulkosivussa.
3) Kiinnitä lisäkompressiota ja -vakautta varten irrotettavan remmin hakaneen tuen silmukkapuolelaseen. Kiristä remmi ranteen ympärille tarpeen mukaan. Remmi on löysättävä tai poistettava heti, mikäli ilmenee pistelyä, värimuutoksia, turvotusta tai tunnottomuutta.

PESUOHJEET

Konepestävä miedolla pesuaineella hienopesussa (enintään 40 °C:ssa).
Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtele huolellisesti. Anna kuivua ilmestään. Älä kuivata koneessa.
Älä kuivapesu. Älä silitä.
Tarrasäljin on suljettava pesun ajaksi.

KOOSTUMUS

Elastaani, nailon, polyesteri, polyamidi, puuvilla, polyuretaani, elastomeeri, polyolefiini, teräs, silikoni, polypropeeni

LATEX **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaalitai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO..

UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico qualificado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, avisos e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Suporte e compressão após uma lesão ligeira no pulso e osteoartrite ligeira no pulso
- Estimulação proprioceptiva e neuromuscular através de compressão (para apoiar condições e movimentos de equilíbrio)
- Prevenção de lesões
- Entorses ligeiras do pulso
- Tendinite no pulso e tendossinovite ligeira
- Instabilidade do pulso
- Síndrome do canal cárpico

Características de desempenho:

- Oferece uma ligeira compressão do membro ou segmento corporal através da sua construção elástica.
- Proporciona uma leve protação do membro ou segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.
- Design mole/semirígido concebido para limitar o movimento através da construção elástica ou semirrígida.

CONTRAINDICAÇÕES

- Quaisquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
- Doenças arteriais periféricas.
- Diminuição do fluxo sanguíneo na perna (ex. com diabetes mellitus).
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço dos tecidos moles de origem desconhecida.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Se tiver doenças / traumatismos cutâneos no local do corpo , o produto deve ser colocado e usado somente após consulta com um profissional de saúde.
- Não aplicar em feridas abertas.
- O produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele.
- Não aplicar nenhum creme ou pomada na parte relevante do corpo enquanto utilizar o suporte.
- Remover o suporte durante os períodos de descanso mais prolongados.
- Se o paciente sentir dor, inchaço, alterações na sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilizar este equipamento se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Não utilizar este produto de forma alguma que possa comprometer a sua integridade.
- Manusear com cuidado: evitar apertar o fecho do gancho na correia de tecido, pois pode danificar o aspeto do produto quando a correia é removida.

NOTA: Contactar o fabricante e a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

1) Puxar o suporte sobre o pulso, inserindo o polegar pela abertura lateral.
2) Regular o ajuste de acordo com o suporte conforme necessário.
Certificar-se de que a orifício na proteção está colocado sobre a prominência óssea no lado exterior do pulso.
3) Para compressão e estabilidade adicionais, prender o fecho da correia amovível à presilha do suporte. Apertar a correia à volta do pulso, de acordo com as suas necessidades. A correia deve ser desapertada ou removida imediatamente em caso de formigueiro, descoloração, inchaço ou dormência.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar à máquina num ciclo delicado (máx. 40 °C) com um detergente suave.
Não usar lixívia. Enxaguar bem. Secar ao ar. Não secar na máquina. Não limpar a seco. Não engomar.
O fecho deve estar apertado durante a lavagem.

COMPOSIÇÃO

Elastane, Nylon, Poliéster, Poliamida, Algodão, Poliuretano, Elastómero, Poliolefina, Aço, Silicone, Polipropileno

LATEX **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL**

PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

JAPANESE

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明 をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール

対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人 または看護に あたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指 示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行でき る必要があります。

用途/適応症

- 軽度な捻った直後や軽度の変形性関節症による手首の保護と着圧
- 着圧による固有受容覚と神経筋の刺激（バランスや動作のサポート）
- ケガの予防
- 軽度の手首の捻挫
- 手首の腱炎及び軽度の腱滑膜炎
- 手首の不安定感
- 手根管症候群

本製品の特性

- 伸縮性のある構造により、四肢又は胴体に適度な着圧を提供
- 急性 手当やケガの予防として、四肢又は胴体に適度な保護を提供
- 柔らかく耐久性に優れた半量室のソフトグッド/セミリジッド構造で動きを制限

禁忌禁止

- 本品の材料に対するアレルギー
- 抹消動脈疾患
- 脚の血流障害（例：糖尿病に起因するもの）
- リンパ浮腫又は軟部組織腫脹

ご使用上のご注意

- 本品は個人用ですご利用いただくためのものです。
- 該当する身体の部位に皮膚疾患/外傷がある場合は、医療従事者にご相談の上、ご使用ください。
- 傷口に装着しないでください。
- 本品は、肌に直接装着するものです。
- サポーターを装着中に、該当部位にローションや軟膏を塗布しないでください。
- 長時間休息する際は、サポーターを外してください。
- 本品を使用中に、痛み、腫れ、感覚の変化やその他の異常を感じた場合は、ただちに医師にご相談ください。
- 本品が破損していたり、包装が開封されていた場合は、使用しないでください。
- 本品の整合性が損なわれるような場合は、使用しないでください。
- ストラップのフック留めによるニット素材の損傷を避けるために、お取り扱いにはご十分ご注意ください。

注意：本品の使用に起因する重大な事故が発生した場合は、製造元及び管轄当局にご通知ください。

装着手順

1）親指を開口部に入れて、手と手首の上までサポーターを引き上げます。
2）必要であればサポーターがフィットするように調整します。
パッドの穴が、手首の外側の骨の隆起の上に来るようにします。
3）取り外し可能なストラップのフックを、サポーターのループ部分に固定すると着圧と安定感が増します。必要に応じて、手首に巻いたストラップの締め具合を調整します。すぐにヒリヒリしたり、手首の変色や、腫れ、しびれなどの症状が出た場合は、直ちにストラップを緩めるか取り外してください。

お手入れ方法

洗濯機の場合は、中性洗剤を使用し、水温40℃以下で洗ってください。
漂白はしないでください。十分にすすいでください。自然乾燥してください。
乾燥機は使用しないでください。ドライクリーニングはしないでください。アイロンをかけないでください。
選択の際は、フックやループを閉じた状態にしてください。

品質表示

スパンデックス、ナイロン、ポリエステル、ポリアミド、綿、ポリウレタン、エラストマー、ポリオレフィン、スチール、シリコン、ポリプロピレン

LATEX **天然ゴムラテックス不使用**

1人の患者にのみ使用してください。

保証 DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から半月間に限りユニットおよびけ関品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

DJO, LLC
5979 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad
CA 92010
USA

MEDICAL EXPORT SERVICES GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

DJO France SAS
3, rue de Berlier
69960 Meyzieu
FRANCE

EC REP

13-00046 REV A 2022-11-04

©2022 DJO, LLC

enovis™

DONJOY®

ManuForce®